

CZ NÁVOD NA POUŽITÍ VAŘIČE AURA

CE 0359-18

Výrobce: Zhejiang Deermale Outdoor Products Co., Ltd

Název spotřebiče: Kempingový vaříč

Číslo modelu: FMS-X1 (Penguin Aura) Typ plynu: Mix

Propanu a Butanu

Tepelný příkon: 1 000 g/h (1280 W)

Kategorie spotřebiče: Stlačená směs Propanu a butanu

Typ plynové kartuše: Tento spotřebič je možné používat pouze s propan-butanovými kartušemi normy EN417.

Použití jiných typů kartuší může být riskantní.

Tryska: 0.18 mm

Před prvním použitím vaříče si pozorně přečtěte tento návod. Doporučujeme si jej uschovat pro další použití v budoucnu.

• UPOZORNĚNÍ

Používejte vaříč pouze v dobře větraných prostorech.

Nikdy ho nepoužívejte v uzavřených prostorech nebo uvnitř vozidla, kde je jeho použití extrémně nebezpečné - při hoření spotřebovává hodně kyslíku, což může vést k otravě kyslíčnickem uhlíčitým.

Neblokujte průduchy vaříče a díry v hořáku, vaříč nezakrývejte.

Při používání držte vaříč v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.

Doporučujeme nejméně 1 metr volného prostoru nad vaříčem a 0,5 m po stranách.

Nikdy nezapalujte vaříč, pokud je nádoba na něm prázdná.

Neodpojujte vaříč od kartuše, pokud nemáte úplně uzavřený plynový ventil nebo když je poblíž oheň či jakékoli jiné tepelné zdroje.

Vždy hlídejte vaříč, pokud je v provozu nebo rozpálený.

Prosím, používejte vaříč pouze v souladu s těmito instrukcemi. Jejich nedodržení nebo neodborný zásah do systému může znamenat ohrožení na zdraví.

Maximální zatížení vaříče je 5 kg a maximální doporučený průměr hrnce je 20 cm

• MONTÁŽ

Před montáží vaříče na kartuši zkontrolujte stav těsnění ventilu vaříče. Pokud je těsnění poškozené, v žádném případě vaříč nemontujte na kartuši. Pro výměnu těsnění zašlete ventil vaříče na adresu výrobce. Vaříč sami neopravujte.

1) Před nasazením vaříče na kartuši otočte regulaci plamene do pozice vypnuto (uzavřeno po směru hodinových ručiček).

2) Držte vaříč a kartuši ve svislé poloze a opatrně našroubujte kartuši na ventil vaříče. Kartuši šroubujte proti směru hodinových ručiček až do úplného dotažení. Dotáhněte jemně rukou, pozor na přetažení závitu. Může se stát, že vám přitom z kartuše unikne trochu plynu.

3) Ujistěte se, že mezi vaříčem a kartuší neuniká plyn. Pokud ano, odšroubujte kartuši a zkontrolujte těsnění ventilu.

4) Vaříč je připraven k vaření.

• ZAPÁLENÍ

Vaříč může být používán pouze na vodorovném povrchu.

1) Otočte regulaci plynu o 180° proti směru hodinových ručiček, dokud nezačne unikat plyn a poté zapalte hořák vaříče zapalovačem.

2) Když plamen hoří, pootočením regulace plynu o dalších 180 stupňů dosáhnete nejvyššího výkonu systému - ventil je úplně otevřený.

3) Pro zhasnutí plamene otočte regulaci plamene do pozice vypnuto (uzavřeno po směru hodinových ručiček).

• ROZMONTOVÁNÍ

1) Sejměte nádobu na vaření z vaříče a nechte hořák vaříče plně vychladnout.

Pozor! Dno hrnce je rozpálené, mějte tona paměti při jeho odkládání.

Zamezte přístupu dětí vaříči.

2) Pro odšroubování kartuše otáčejte kartuši po směru hodinových ručiček, dokud ji neoddělíte od vaříče . Může se stát, že vám přitom z kartuše unikne trochu plynu.

SKLADOVÁNÍ: Vždy, když je zařízení mimo provoz, odšroubujte plynovou kartuši a uložte ho na bezpečném místě a chraňte ho před zdroji tepla.

• ZÁRUKA

Na výrobek se vztahuje tříletá záruka na vady vzniklé chybou materiálu nebo chybou výroby. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé opotřebením, nesprávným použitím, neoprávněnou úpravou a vady vzniklé při použití jiným způsobem, než který je povolen v tomto návodu. Výrobce není odpovědný za škody vzniklé během používání tohoto výrobku.

Penguin
Běloveská 187
Náchod
547 01

Česká republika www.Penguin.cz

EN AURA stove user manual

CE 0359-18

Manufacturer: Zhejiang Deermapple Outdoor Products Co.,Ltd

Model Name: Camping Stove

Model Item: FMS-X1 (Pinguin Aura)

Dimensions: 0125x172mm

Weight: 185g

Power output 1.28kW (1 OOG/h)

Ignition: Piezo

Type of Gas Container: This stove shall only be used with butane-propane mixture cartridge complying with EN417. It may be hazardous to attempt to fit other type of gas containers.

Category: Butane-Propane mixture Cartridge

Jet: 0.18mm

- **WARNING**

Read and follow all instructions and warnings contained in this manual before using this product. Keep these instructions for future use.

- **CAUTION**

USE OUTDOORS ONLY

Stove is for OUTDOOR USE ONLY. Never use it in enclosed spaces, or inside vehicles. It consumes oxygen and that may lead to carbon monoxide poisoning or fire.

Do not block the stove airway or ventilation holes in the burner. Do not cover the stove.

Please keep any combustibles and yourself away from the stove while burning, at least 1 m from above and 0,5m besides.

Do not disconnect stove from gas cartridge, when the gas valve is opened or when there is fire or other heat source nearby.

Never leave the stove unattended while using it.

Always use stove according to the instructions and warnings contained in this manual.

Maximum load is 5kg and maximum recommended pot diameter is 20cm.

- **ASSEMBLING**

Before assembling of stove, check the condition of the seal ring on the valve of stove. If seal ring is damaged do not mount stove on the cartridge. To replace the valve seal send stove to manufacturer's address or to your country distributor. Do not repair stove themselves.

1) Before connecting the stove and the cartridge make sure, that the gas control valve on the stove is closed. To close the gas control valve, turn it clockwise.

2) Hold the gas cartridge and stove upright. Carefully fit the threaded section on the bottom of the stove into the threaded top of the gas cartridge. Revolve the gas cartridge counterclockwise until it stops naturally, and then tighten firmly by hand. Never overtighten. A small amount of gas may escape.

3) Make sure there is no gas leak between the stove and the gas cartridge. If it leaks check the O ring for sealing and make sure it is in the right position.

4) Stove is ready for use.

- **IGNITION**

Never use stove, when pot is empty.

Stove can be used only on level surface.

1) Revolve the gas control valve 180°counterclockwise, until some gas starts coming out. Then use firestarter for ignition.

2) Stove now burns. Turn the gas control valve 180° counterclockwise to achieve the highest performance of stove - the valve is fully opened.

3) When cooking is done, revolve the gas control valve clockwise until it stops.

- **DISASSEMBLING**

1) Remove pot from stove and let the stove cool.

Attention! Bottom of the pot is very hot! Keep this in mind when putting off. Keep children away from stove.

2) To unscrew the stove from the cartridge, revolve the cartridge clockwise until it disconnects from the stove. Small amount of gas will may escape.

STORAGE: Whenever the device is switched off, unscrew the gas cartridge and store it in a safe place and protect it from the heat source.

- **WARRANTY**

There is 3-year guarantee for damages due to material or production defect.

Warranty is excluding damaged due to long-term using or material wearing down, damaged due to improper using, malfunction due to repairment or reassembling on your own and product failure due to operation that banned in the instruction sheet. The manufacturer is not responsible for any damages incurred while using this product.

Pinguin
Běloveská 187
Náchod
547 01

Česká Republika www.Pinguin.cz

AURA газов котлон

CE 0359-18

Производител: Zhejiang Deermapple Outdoor Products Co., Ltd

Продукт: Газов котлон

Модел: FMS-X1 (Penguin Aura)

Размери: 0125x172mm

Тегло: 185g

Мощност: 1.28kW (1 OOG/h)

Запалване: Piezo

Вид на газовата бутилка: Този котлон трябва да се използва само с газова бутилка със смес бутан-пропан, отговаряща на EN417. Може да е опасно да се опитате да поставите друг вид газови контейнери.

Категория: смес Пропан-Бутан

Дюза: 0.18mm

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете и следвайте всички инструкции и предупреждения, съдържащи се в това ръководство, преди да използвате този продукт. Запазете тези инструкции за бъдеща употреба.

• ВНИМАНИЕ

ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО НА ОТКРИТО

Газовия котлон е САМО за ВЪНШНА УПОТРЕБА. Никога не го използвайте в затворени пространства или в превозни средства. Той консумира кислород и това може да доведе до отравяне с въглероден окис или пожар.

Не блокирайте вентилационните отвори на газовия котлон или вентилационните отвори в горелката. Не покривайте газовия котлон.

Моля, дръжте всички запалими предмети и себе си далеч от газовия котлон. Спазвайте отстояние 1 м височина от котлона и 0.5 м около котлона.

Не изключвайте печката от газовата бутилка, когато газовият вентил е отворен или когато има огън или друг източник на топлина наблизо.

Никога не оставяйте печката без надзор, докато я използвате.

Винаги използвайте печката в съответствие с инструкциите и предупрежденията, съдържащи се в това ръководство.

Максималното натоварване е 5 кг, а максималният препоръчителен диаметър на съда е 20.

• СГЛОБЯВАНЕ/МОНТИРАНЕ

Преди сглобяване на котлона, проверете състоянието на уплътнителния пръстен на вентила на котлона. Ако уплътнителният пръстен е повреден, не монтирайте газовия котлон към бутилката. За да смените уплътнението на клапана, изпратете печката на адреса на производителя или до дистрибутора във вашата страна. Не ремонтирайте сами газовия котлон.

- 1) Преди да свържете печката и газовата бутилка, уверете се, че вентилът за регулиране на газа на печката е затворен. За да затворите газовия контролен клапан, завъртете го по посока на часовниковата стрелка.
- 2) Дръжте газовия патрон и котлон изправени. Внимателно поставете резбованата част от долната част на газовия котлон в горната част с резба на

Ръководство за потребителя - БГ

газовия патрон. Завъртете газовия патрон обратно на часовниковата стрелка, докато спре естествено, след което го затегнете здраво с ръка. Никога не затягвайте прекалено. Може да изтече малко количество газ.

- 3) Уверете се, че няма изтичане на газ между котлона и газовия пълнител. Ако изтече, проверете пръстена 0 за уплътнение и се уверете, че е в правилната позиция.
- 4) Газовият котлон е готов за употреба.

• ЗАПАЛВАНЕ

Не използвайте котлона, ако съдът за готвене е празен.

Газовия котлон може да се използва само на равна повърхност.

4) Завъртете клапана за управление на газа на 180° обратно на док, докато започне да излиза малко газ. След това използвайте firestarter за запалване.

5) Сега газовия котлон гори. Завъртете вентила за регулиране на газа на 180° обратно на часовниковата стрелка, за да постигнете най-висока производителност на котлона - вентилът е напълно отворен.

6) Когато приключите с готвенето, завъртете клапана за управление на газа по посока на часовниковата стрелка, докато спре.

• РАЗГЛОБЯВАНЕ

3) Отстранете тенджерата от котлона и оставете да котлона да изстине.

Внимание! Дъното на тенджерата е много горещо! Имайте предвид това, когато смъквате съдът за готвене. Дръжте децата далеч от печката.

4) За да развиете котлона от патрона, завъртете патрона по посока на часовниковата стрелка, докато се отдели от котлона. Малко количество газ може да изтече.

СЪХРАНЕНИЕ: Всеки път, когато устройството е изключено, развийте газовия патрон и го съхранявайте на безопасно място и го предпазвайте от източник на топлина.

• ГАРАНЦИЯ

Има 3 години гаранция за щети, дължащи се на материален или производствен дефект. Гаранцията не включва повреди поради продължителна употреба или износване на материала, повреди поради неправилна употреба, неизправност поради ремонт или повторно сглобяване от ваша страна и повреда на продукта поради експлоатация, която е забранена в листа с инструкции. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, възникнали при използване на този продукт.

Penguin
Běloveská 187
Náchod
547 01

Česká Republika www.Penguin.cz